

Ri carta ri xutz'ibaj ri apóstol San Pablo che ri Filemón

Ri Pablo nitz'iban-e che ri Filemón

¹ en Pablo, jin-tz'apel pa cárcel roma nintzijoje rutzij ri Jesucristo. C'o-pe wiq'uin ri kach'alal Timoteo cuando nintak-e ri carta re' chawe ret Filemón, ri can yalan jatkaajo' y can junan naka'an ri samaj awiq'uin. ² Chuka' che ri kach'alal Apia, y ri kach'alal Arquipo* ri junan chuka' jojc'o chupa ri samaj, y chique ri quiniman ri Jesucristo ri niqumol-qui' pa awocho. ³ Y ja' ta ri bendición y ri uxlanan ri nipe riq'uin ri Katata' Dios y ri Ajaf Jesucristo xtic'ue' ta pa tak iwánima chi'iwonojel.

Ri Filemón can ruyo'n ránima riq'uin ri Jesucristo y yerojo' ri kach'alal chuka'

⁴ Ren can siempre jatinnataj pa nu-oración y ninya' matiox che ri nu-Dios awoma ret Filemón. ⁵ Roma ren can ninc'oxaj chi ret ayo'n awánima riq'uin ri Ajaf Jesús y yalan najo', y chuka' chi yalan ye'ajo' ri lok'olaj tak kach'alal. ⁶ Ren ninc'utuj che ri Dios, chi ri anchok chique natzijoje-wi ri anchique animan, can ta xtiquina'ej ronojel ri bendiciones ri jec'o pa kac'aslen roj roma c'o ri Cristo Jesús pa tak kánima. ⁷ Wach'alal Filemón, can yalan yiquicot pa wánima y can ayo'n ruchuk'a' ri wánima, roma nuc'oxan chi can ye'ajo' ri lok'olaj tak kach'alal, y reje' can yequicot pa tak cánima. Y ri' ja ret jat-banayon chique.

* 1:2 Col 4:17

Ri Pablo nuc'utuj favor che ri Filemón

⁸ Romari', más que can yitiquier nin-ij chawe anchique nic'atzin na'an, roma can jin jun ru-apóstol ri Jesucristo, ren man nin-en ta quiri'. ⁹ Ren xa jun favor ninc'utuj chawe roma can weta'n chi yalan nakajo-ki'. Ret aweta'n chi ren xa xirijix yan ka, y man xe ta ri', can aweta'n chuka' chi jinc'o pa cárcel roma nintzijoj rutzij ri Jesucristo. ¹⁰ Ren ninc'utuj favor chawe pa ruwi' ri Onésimo.* Raja' can anche'l jun walc'ual, roma más que pa cárcel jinc'o-wi, raja' can xunimaj ri Jesucristo.

¹¹ Na'ey, raja' can man jun xc'atzin-wi chawe, roma xatruya' can. Pero cami can nic'atzin chue ren, y chuka' can xtic'atzin chawe ret. ¹² Cami nintak chic e awiq'uin, y ninc'utuj favor chawe chi utz tac'ama-ka rech. Tabana' che anche'l can ja' ta ren ri yinapon awiq'uin. ¹³ Ren c'o ta ninjo' chi ri Onésimo nic'ue' ta ka wiq'uin chi yiru'on servir we' pa cárcel pa aq'uiexel ret, roma ret man jatiquier ta jac'ue-pe wiq'uin. Can aweta'n chi jinc'o pa cárcel roma nintzijoj ri utzilaj rutzij ri Dios. ¹⁴ Pero ren man ninjo' ta nin-ij che chi can tic'ue' we' wiq'uin, roma raja' xa asamajel ret. Romari' ja ret ri xca'in xa c'o modo nic'ue' we' wiq'uin o manak. Ren ninjo' chi can pa awánima xtipe-wi, y man roma ta ja ren ri yic'utun chawe. ¹⁵ Y ren nin-ij chi can c'o utz ri nuc'om-pe chawe chi ri Onésimo xatruya' can juba' tiempo, roma cami can xtitzolaj chic jumul awiq'uin. ¹⁶ Cuando raja' xel-pe awiq'uin, c'a man jani toc kach'alal, xe jun ralic asamajel. Pero cami can kach'alal chic.

* **1:10** Col 4:9

Ren yalan ninjo' raja', pero ret can más xtajo', man xe ta roma asamajel; ret can xtajo' chuka' roma raja' can runiman chic ri Ajaf.

¹⁷ Romari', xa can ketzij junan kánima awiq'uin, utz tac'ama-ka rech ri Onésimo, can anche'l na'an chue ren. ¹⁸ Y xa c'o jun ex ri man utz ta rubanon can chawe, o xa c'o ruc'asawiq'uin, pa nuwi' ren taya-wi y ren xtintoj chawe. ¹⁹ Can ja ren Pablo ri yitz'iban-e re' chawe, chi can xtintoj-wi ri ruc'as, más que weta'n chi ret c'o jun nimalaj ac'as wiq'uin, roma xintzijojoj ri rutzij ri Dios chawe. ²⁰ Ret animan chic ri Ajaf. Romari' ninjo' chi na'an ri favor re' chue, chi utz tac'ama-ka rech ri Onésimo. Y quiri', can xta'an chue chi xquiquicot pa wánima, roma can k'alaj chi atzekleben ri Cristo.

²¹ Ren xintz'ibaj ri carta re' chawe, roma can nuyo'n wánima awiq'uin chi can xta'an ri xinc'utuj chawe. Y man xe ta ri favor ri' xta'an, xa can weta'n chuka' chi can xta'an más. ²² Can tabana' ru'onic yan jun wocho, chi quiri' cuando xquinel-e we' pa cárcel yinapon chila' awiq'uin. Roma ren can woyoben chic chi ri Dios can xtu'on quiri', anche'l ri ic'utun che pa oración.

Ri ruq'uisbel tak tzij

²³ Ri kach'alal Epafras* ri junan c'o wiq'uin pa cárcel roma ri Cristo Jesús, nutak-e ruxnakil-aweche. ²⁴ Y quiri' chuka' ri kach'alal Marcos,* ri Aristarco,* ri Demas* y ri Lucas* ri junan naka'an

* **1:23** Col 1:7; 4:12 * **1:24** Hch 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; Col 4:10 * **1:24** Hch 19:29; 27:2; Col 4:10 * **1:24** Col 4:14; 2 Ti 4:10

* **1:24** Col 4:14; 2 Ti 4:11

ri samaj quiq'uin, niq'uitak-e chuka' ruxnakil-awech.

²⁵ Y ri ru-bendición ri Kajaf Jesucristo xtic'ue' ta pa tak iwánima chi'iwonojel. Amén.

Ri utzilaj rutzij ri Dios pa kach'abel
New Testament in Kaqchikel Sur de Sacatepequez; cak
 copyright © 1993 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Sur de Sacatepequez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

GT:cakSS:Kaqchikel

Copyright Information

© 1993, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaqchikel

© 1993, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

1aac059c-1a31-5f52-96eb-b89a4ad0360c